



*Ministero degli Affari Esteri
e della Cooperazione Internazionale*

**SEGRETERIA GENERALE – UNITA' DI ANALISI, PROGRAMMAZIONE E
DOCUMENTAZIONE STORICO DIPLOMATICA**

IL CAPO DELL'UNITA'

VISTO il R.D. 18 novembre 1923, n. 2440 e il relativo regolamento;

VISTO il D.Lgs. n. 165 del 30.03.2001, Norme generali sull'ordinamento del lavoro alle dipendenze delle Amministrazioni Pubbliche;

VISTA la legge 5 agosto 1978, n. 468, e successive modificazioni ed integrazioni, recante norme di contabilità generale dello Stato in materia di bilancio;

VISTO il D.P.R. n. 267 dell'11 maggio 1999;

VISTO il DPR 19 maggio 2010 n. 95 recante "Riorganizzazione del Ministero degli Affari Esteri, a norma dell'art. 74 del decreto-legge 25 giugno 2008, n. 112, convertito, con modificazioni, dalla L. 6 agosto 2008 n. 133;

VISTO il D.M. n. 2060 dell'11 ottobre 2010 recante "Disciplina delle articolazioni interne degli Uffici di livello dirigenziale generale istituiti presso l'Amministrazione Centrale del Ministero degli Affari Esteri con il DPR 19 maggio 2010;

VISTA la legge 27 dicembre 2013, n. 147, recante disposizioni per la formazione del bilancio annuale e pluriennale dello Stato (Legge di stabilità 2014);

VISTA la legge 27 dicembre 2013, n. 148, riguardante il Bilancio di previsione dello Stato per l'anno finanziario 2014 e il bilancio pluriennale per il triennio 2014-2016 e relative note di variazioni;

VISTO il Decreto del Ministro dell'Economia e delle Finanze n. 106303 del 27 dicembre 2013, pubblicato sulla Gazzetta Ufficiale serie generale n. 305, supplemento ordinario n.90, con il quale è stata effettuata la ripartizione in capitoli delle unità di voto parlamentare relative al bilancio di previsione dello Stato per l'anno finanziario 2014 e per il triennio 2014-2016;

VISTO il D.M. n. 5021/1/Bis del 28 gennaio 2014 con il quale il Ministro degli Affari Esteri ha assegnato ai Titolari dei Centri di responsabilità le risorse finanziarie, umane e strumentali;

VISTO il Decreto n. 1 del 30 gennaio 2014 del Segretario Generale, attraverso cui viene attribuita la gestione del capitolo di bilancio 1147 al Capo dell'Unità di Analisi, Programmazione e Documentazione Storico-Diplomatica della Segreteria Generale;

VISTO l'art. 125, comma 11 del D.Lgs. 163/2006;

VISTO il DPR n. 207 del 05.10.2010, Regolamento di esecuzione ed attuazione del Decreto Legislativo 163/2006;

VISTO l'allegato B lettera C del DM n. 5510/456 del 07.06.2011, registrato alla Corte dei Conti il 02.09.2011, Rg 17 fg 217, Acquisizione in economia di beni, servizi e lavori da parte dell'amministrazione centrale e degli uffici all'estero del Ministero degli affari esteri;

VISTO il Protocollo d'Intesa firmato dai Ministri degli Esteri italiano e russo a Roma il 15 gennaio 2001, con il quale i due Paesi si sono impegnati alla pubblicazione congiunta di una selezione di documenti diplomatici relativi ai rapporti bilaterali nel periodo 1861-1961, raccolti in un volume in due tomi;

VISTO il Decreto n. 5021/87/bis del 21 luglio 2014 di Variazione compensativa per competenza e cassa dal cap. 1156 PG1 al cap. 1147 PG2 di euro 15.000, per le finalità di cui sopra;

CONSIDERATO che questa Amministrazione ha la necessità di provvedere alla traduzione di n. 680 pagine di documenti dal russo all'italiano di cui 257 manoscritti e 423 dattiloscritti, corrispondenti a ca. 450 cartelle;

CONSIDERATO l'elevato livello tecnico-specialistico della traduzione, trattandosi di documenti storico-diplomatici relativi al periodo 1861-1917 scritti in un alfabeto cirillico parzialmente diverso dal cirillico contemporaneo, non si è potuto fare ricorso al CONSIP/MePA;

DETERMINA

di affidare la traduzione dei documenti ai sensi dell'art.125 del D.Lgs. 163/2006 c. 11 citato in premessa, dopo aver esperito un'indagine informale e commissionando l'incarico al prezzo più basso.

Roma, 07 ottobre 2014



IL CAPO DELL'UNITÀ
Min. Plen. Pierfrancesco Sacco